

## ما هي حقوقك عند التعامل مع أجهزة إنفاذ القانون؟

يأتي موظفو إنفاذ القانون كالشرطة ومكتب التحقيقات الفدرالي لطرح الأسئلة على أشخاص في بيوتهم وأماكن عبادتهم وأماكن عملهم وأماكن أخرى غيرهما. للعلم، أنت لست ملزماً قانوناً بالخضوع للاستجواب.

إذا حاول أحد عناصر أجهزة إنفاذ القانون استجوابك فحافظ على هدونك وتذكر الآتي:

- من حَقِّك أن ترفض الإجابة.
  - يتمتع المواطن وغير المواطن على حد سواء بحق التزام الصمت ورفض الإجابة عن أية أسئلة.
- من الأسلم لك أن ترفض التحدث حتى يكون معك محام.
  - قد تنطوي الإجابة عن الأسئلة عندما تكون وحدك على مخاطر وقد يعود ذلك بنتائج غير متوقعة عليك أو على عائلتك أو جالبتك. إن الإجابة عن أقل عدد ممكن من الأسئلة هو الأكثر أماناً بالنسبة لك.
  - لا تجب عن أية أسئلة تتعلق بمكان ولادتك أو بوضعية هجرتك.
- اطلب منهم الاتصال بمحاميك.
  - إذا أراد موظف حكومي التحدث إليك، يمكنك دائماً أن ترفض بهتديب ولكن بحزم قائلاً: "أعطني كارتك لو سمحت، وسأطلب من محامي متابعة الأمر معك".
  - يمكنك قول ذلك حتى لو لم يكن لديك محام بعد. اتصل بـ CLEAR كي يمتلك محام مجاناً أو تتم إحالتك إلى محام.
  - إذا أصر الموظف فكن جاهزاً لتكرار ما قلته، فقد تحتاج لتكرار ذلك على مسامعه أكثر من مرة.

## تذكر المخاطر:

محامي متابعة الأمر معك". وكرر هذه العبارة إذا استمر في السؤال.

- يخشى كثيرون من التعرض للاعتقال إذا رفضوا الإجابة عن أسئلة الموظف، لكنه لا يستطيع اعتقالك قانونياً لمجرد أنك رفضت الإجابة عن أسئلته.

## ماذا لو جاءوني إلى البيت؟

قد يأتي موظفو إنفاذ القانون أحياناً إلى المنزل لاستجواب الناس أو تفتيش بيوتهم.

تذكر أنك لست ملزماً بالتحدث إليهم ولا أن تدخلهم بيتك إلا إذا كانت معهم أمر قضائي.

- لا تفتح لهم، وسلهم من وراء الباب إذا ما كان بحوزتهم أمر قضائي واطلب منهم أن يرموه لك من تحت الباب.
- إذا شعرت أنك مضطر لفتح الباب فاخرج إليهم وأغلق الباب خلفك ولا تدعهم إلى الدخول أو تسمح لهم به.
- قد يحاول الموظفون أخذ موافقتك على التفتيش عبر سؤال من قبيل "هل يمكنني الدخول؟". أجب بلا إذا طلبوا تفتيش البيت أو إلقاء نظرة بداخله. وإذا ما قاموا بالتفتيش بأي حال فقل لهم "أنا غير موافق على هذا التفتيش" ودون الملاحظات المتعلقة بأي شاهد محتمل. إذا بدأوا بطرح الأسئلة عليك فقل بلطف ولكن بحزم: "أعطني كارتك لو سمحت، وسأطلب من محامي متابعة الأمر معك". ولا تجب عن أية أسئلة أخرى. اتصل بـ CLEAR في أقرب فرصة.

## ماذا لو كان معهم أمر قضائي؟

اطلب رؤية الأمر القضائي وانظر إذا ما كان أمر تفتيش أم اعتقال؛ ينبغي أن يكون عليه توقيع قاض وتاريخ حديث نسبياً. حتى لو كان معهم أمر قضائي إلزم الصمت ولا تجب عن أية أسئلة.

- أي شيء تقوله لموظفي إنفاذ القانون قد يُستخدم ضدك أو ضد آخرين.
- وجهت لأشخاص تهم جنائية عن كذبهم على موظف إنفاذ قانون. حتى نسيان حقيقة أو سوء صياغتها قد يُفسران على أنهما كذب.

## ماذا لو جاءني الموظف في مكان عام؟

يستهدف موظفو إنفاذ القانون مجتمعات محلية معينة أو مؤسسات مجتمعية معينة بالمراقبة بذريعة مكافحة الإرهاب. وقد يركزون على أماكن العبادة أو مواقع الالتقاء كالمطاعم أو يقومون بزيارة الأشخاص في أماكن عملهم.

إذا اقترب منك أحد موظفي إنفاذ القانون في مكان عام وطلب التحدث إليك فإنك لست مضطراً للتحدث معه.

- لا يمتلك موظفو إنفاذ القانون حرية سؤالك عن اسمك وعنوانك. وعلى الرغم من أنك لست مضطراً لأن تريهم هويتك الشخصية إلا أننا نوصي، في حال طلب منك هوية، أن تريهم بطاقة تحتوي على أقل قدر ممكن من المعلومات كهوية الجامعة أو بطاقة انتمان عليها صورتك.
- يتوجب على الذين لا يحملون الجنسية الأمريكية حمل ما يثبت وضعية الهجرة.
- لا تحمل أو تبرز وثائق هجرة زائفة أو بطاقة شخصية مزورة فقد يؤدي ذلك إلى توجيه تهم جنائية إليك أو ترحيلك.
- إذا شرع الموظف في طرح الأسئلة عليك، ينبغي أن ترفض الإجابة. يمكنك الرفض بلطف ولكن بحزم قائلاً: "أعطني كارتك لو سمحت، وسأطلب من

## اعرف حقوقك!

### ما يتوجب عليك فعله عند التعامل مع أجهزة إنفاذ القانون

عمدت الحكومة الأمريكية منذ 11 أيلول/سبتمبر إلى زيادة أعمال الرقابة والاستجواب بحق أبناء الجاليات المسلمة والعربية والجنوب آسيوية. تزودك هذه النشرة بالمعلومات التي تتعلق بحقوقك عند التعامل مع مكتب التحقيقات الفدرالي ودانسة شرطة نيويورك ودانسة الهجرة وغيرها من أجهزة إنفاذ القانون.



CREATING  
LAW  
ENFORCEMENT  
ACCOUNTABILITY &  
RESPONSIBILITY

شركة مين ستريت للخدمات القانونية  
جامعة مدينة نيويورك – كلية الحقوق

المحامون المشرفون

رمزي قاسم نيكول سميث آمنة أكبر

خدمات CLEAR مجانية وتقدم لكم بلا مقابل

لمزيد من المعلومات أو لطلب الدعم، اتصلوا بنا على:

(718) 340-4558 | cunyclear@mail.law.cuny.edu

www.law.cuny.edu/cunyclear

## ماذا لو طلب منك الحضور من أجل إجراء "مقابلة"؟

غالباً ما يطلب موظفو إنفاذ القانون من الناس الحضور للدائرة من أجل إجراء "مقابلة"، بل ويحددون أحياناً موعداً كي يعطوا انطباعاً بأن الأمر إجباري. لست مضطراً للتحدث معهم بل إن فعل ذلك دون وجود محاميك ينطوي على مجازفة كبيرة.

ينبغي عليك رفض تلك المقابلة. اطلب منهم كارت العمل أو أرقام هواتفهم وقل "سيتصل بكم محامي بشأن المقابلة". اتصل بـ CLEAR لمعرفة خياراتك.

## ماذا لو تم اعتقالك؟

مارس حقك في التزام الصمت واطلب التحدث مع محام. كرر طلبك هذا مع كل ضابط تقابله ويحاول التحدث معك.

## اتصل بنا للحصول على الدعم القانوني

اتصل بـ CLEAR إذا كنت بحاجة إلى المساعدة القانونية أو المشورة أو الإحالة إلى الجهة المناسبة. نحن نقوم بتمثيل الأشخاص وتقديم المشورة إليهم فيما يتعلق بالاستجواب والتدقيق من قبل سلطات إنفاذ القانون، ومذكرات الاستدعاء الصادرة عن هيئة المحلفين الكبرى أو المحكمة، والتبرع للأعمال الخيرية، والسفر وغيرها. نحن نقدم لكم خدماتنا مجاناً دون مقابل.

## ساهم في التوعية!

قوموا باستضافة حلقة عمل 'اعرف حقوقك' التي تعدها CLEAR حول هذه المسائل في مسجدكم أو المركز المجتمعي علماً بأن CLEAR تقوم بعقد حلقات العمل مجاناً.

- أمر تفتيش. تحقق من صحة الاسم والعنوان والتاريخ الواردة فيه ونبه الموظف إلى أية أخطاء. اطلب مراقبة التفتيش ودون ملاحظات بأية بنود يتم أخذها. لا توافق على تفتيش الموظف لمناطق غير مشمولة بأمر التفتيش.
- أمر اعتقال. إلزم الصمت واتصل بمحاميك أو انتظر المحامي الذي تعينه لك المحكمة.

## ماذا لو أوقفت أثناء قيادتي لسيارتي؟

إذا طلب منك التوقف وأنت تقود سيارتك، ابق بداخل السيارة ويداك على المقود بحيث يتمكن موظف إنفاذ القانون رؤيتهما.

- أبرز رخصتك أو رخصة تسجيل السيارة أو إثبات التأمين وأعط اسمك وعنوانك، إذا طلب منك ذلك.
- لا تجب عن أي سؤال خارج نطاق هذه المواضيع أو عن أي سؤال لا علاقة له واضحة بالنواحي العملية للسوافة. مثلاً، يمكنك الإجابة عن سؤال يتعلق بضوء "غماز" سيارتك ولكن عليك الامتناع عن الإجابة عن سؤال مثل "من أي بلد أنت؟" وإذا ما بدأوا بتوجيه الأسئلة إليك فامتنع عن إجاباتهم وقل لهم بلطف ولكن بحزم "لن أجيب عن أسئلتكم، ولكن محامي سيتصل بكم".
- إن طلبوا تفتيش سيارتك، فقل "كلا" وإذا ما قاموا بتفتيشها بأي حال فقل لهم بصوت عال وواضح "أنا غير موافق على هذا التفتيش" ودون الملاحظات فيما يتعلق بأي شهود محتمل كالركاب الآخرين في السيارة أو من المتفرجين، فهؤلاء يمكنهم إثبات أنك رفضت بوضوح علمية التفتيش.